

Prot. 03502/ut

Pomigliano d'Arco, 16 maggio 2014

**Programma Operativo Nazionale  
Attuazione POR Campania  
Fondi Strutturali 2007-2013  
"Obiettivo C Azione 1" finanziato con il FSE  
Circolare straordinaria prot. n. AOODGAI/11547 del 8/11/2013  
COD.: C-1-FSE04 POR CAMPANIA-2013-1**

**ATTIVITA' DI FORMAZIONE LINGUISTICA**

**La Dirigente Scolastica**

- Vista** la circolare straordinaria prot. n. 11547 del 8/11/2013 relativa all'azione C1 "Interventi formativi per lo sviluppo delle competenze chiave - comunicazione nelle lingue straniere" del Programma Operativo Nazionale: "Competenze per lo Sviluppo". - 2007IT051PO007 - finanziato con il FSE. Anno scolastico 2013/14. - Attuazione POR Regioni Ob. Convergenza - III^ Procedura straordinaria;
- Vista** la nota del MIUR del 27/02/2014 Prot. n: AOODGAI\ 1829 di attuazione POR Regioni Ob. Convergenza - III^ Procedura straordinaria - Autorizzazione dei progetti e Impegno di spesa nota prot. 2014.0050284 del 23/01/2014 - dell'intervento a valere sull'obiettivo/azione C-1-FSE04\_POR\_CAMPANIA-2013-1 del PON POR Campania ed il relativo finanziamento;
- Vista** la circolare prot. n. AOODGAI/749 del 6 Febbraio 2009 contenente le "Disposizioni e Istruzioni per l'attuazione delle iniziative cofinanziate dai Fondi Strutturali Europei 2007/2013";
- Visti** l'allegato IV "Istruzioni e disposizioni operative per il PON - Competenze per lo sviluppo" e l'allegato VI "Indicazioni ed orientamenti metodologici per gli Obiettivi ed Azioni del FSE" del PON 2007/2013
- Tenuto** conto delle indicazioni della nota prot. AOODGAI/ n.13160 del 27 settembre 2012 "Azioni di informazione e pubblicità nell'ambito dei Programmi Operativi Nazionali: PON-FSE-2007 IT 05 1 PO 007 "Competenze per lo sviluppo"- PON-FESR-2007 IT 16 1 PO 004 "Ambienti per l'apprendimento";
- Tenuto** conto delle indicazioni della nota prot. AOODGAI/ n.1261 del 29 gennaio 2013 "Procedura di gara - Ulteriori chiarimenti";

**CONSIDERATO:**

- che per la realizzazione del suddetto Programma Operativo Nazionale: "Competenze per lo Sviluppo". - 2007IT051PO007 - finanziato con il FSE. Anno scolastico 2013/14. -

Attuazione POR Regioni Ob. Convergenza - III<sup>^</sup> Procedura straordinaria è necessario individuare figure professionali per gli interventi formativi previsti;

- che il Piano dell'Istituto autorizzato è così articolato e finanziato:

**Obiettivo: C Migliorare i livelli di conoscenza e competenza dei giovani**

**Azione: C 1 Interventi per lo sviluppo delle competenze chiave**

Progetto	Destinazione	Titolo	Durata	Ore	Destinatari
C1	Regno Unito	Have fun studying	3 settim.	15	Alunni
C1	Spagna	Divertirse estudiando	3 settim.	15	Alunni

**AVVIA**

la seguente selezione per l'individuazione di **esperti madre lingua** in possesso del titolo di studio e delle competenze linguistiche certificate o, in mancanza di esperti madre lingua, dei docenti di lingua straniera della scuola in possesso sia della laurea specifica che dell'abilitazione all'insegnamento della lingua oggetto della formazione, previa selezione interna con comparazione di curricula, per una sessione di **15 ore** al fine di una azione di riequilibrio linguistico del gruppo, per la preparazione culturale e geografica della zona sede della formazione e per la somministrazione del test di **verifica in ingresso**. I risultati delle verifiche in ingresso saranno utilizzati dall' Istituzione scolastica per la composizione dei gruppi anche al fine di costituire gruppi quanto più possibile omogenei in termini di conoscenza della lingua. Al rientro del viaggio studio l'esperto dovrà seguire gli alunni i quali dovranno sostenere gli esami per il conseguimento della certificazione delle competenze linguistiche da parte di un Ente certificatore accreditato a livello internazionale.

Ulteriore obiettivo previsto dall'Azione riguarda l'acquisizione di una certificazione delle competenze linguistiche rilasciata da parte di Enti Certificatori riconosciuti a livello internazionale mirando a far conseguire almeno il Livello A2 per le classi terze e almeno il Livello B1 per le classi quarte del Quadro Comune Europeo di riferimento per le lingue del Consiglio d'Europa.

**Requisiti di partecipazione richiesti**

Sono ammessi a partecipare alla selezione i candidati in possesso dei seguenti requisiti:

- Possesso dei titoli culturali e professionali necessari per l'espletamento dell'incarico;
- Coerenza del curriculum personale con le caratteristiche del progetto;
- Competenze informatiche;
- Conoscenza della piattaforma informatica relativa alla gestione e al monitoraggio on-line del Piano Integrato.

Il Dirigente Scolastico si riserva inoltre di convocare gli interessati per un eventuale colloquio finalizzato a:

- accertare attitudini relazionali e motivazionali;
- chiedere l'integrazione del curriculum vitae relativamente alle certificazioni originali dei titoli e/o delle esperienze dichiarate.

Per la partecipazione al presente bando i partecipanti dovranno presentare:

- Domanda di partecipazione con le proprie generalità;
- Curriculum vitae dettagliato in formato europeo.

L'istanza di partecipazione, pena l'esclusione dalla valutazione, deve essere redatta sul modello (Allegato 1) e alla stessa devono essere allegati:

1. Allegato 2 - scheda riepilogativa di valutazione firmata;
2. Allegato 3 - curriculum vitae in formato europeo aggiornato e firmato.

Gli allegati 1, 2 e 3 costituiscono parte integrante del presente bando.

### **Destinatari, calendario, sede del percorso progettuale**

Il progetto è destinato a gruppi di almeno 15 alunni del suddetto Istituto: le attività progettuali si svolgeranno nel mese di giugno 2014, secondo un calendario che dovrà essere concordato con l'Istituzione scolastica.

### **Modalità di presentazione delle domande**

Le domande di partecipazione del personale interessato alla selezione, con indicato il **titolo del progetto** al quale si intende partecipare, dovranno pervenire in carta libera entro il **giorno 04 giugno 2014** presso l'Ufficio protocollo di questa istituzione scolastica, I.S.I.S. "Europa" di Pomigliano d' Arco, Via Fiuggi, 14 a mezzo posta elettronica certificata o mediante consegna a mano; non saranno accettate domande inviate tramite fax ed e-mail non certificata.

Trascorso il termine fissato non viene riconosciuta valida alcuna domanda o documentazione, anche se sostitutiva o aggiuntiva.

Sul plico contenente la domanda dovrà essere indicato il mittente e la dicitura "SELEZIONE ESPERTO IN FORMAZIONE LINGUISTICA" con l'indicazione del percorso a cui si intende partecipare.

### **Oneri ed obblighi del contraente**

Il venire meno, successivamente all'affidamento o comunque durante l'esecuzione del servizio, dei requisiti prescritti nel bando di gara, determina la risoluzione anticipata del rapporto, salva ed impregiudicata ogni pretesa risarcitoria della Amministrazione. Causano, altresì, la risoluzione anticipata del rapporto gravi inadempienze dell'aggiudicatario che l'amministrazione rilevi con espressa diffida. Costituirà in ogni caso motivo di risoluzione espressa, salvo il diritto al risarcimento del danno, il verificarsi anche di una soltanto delle seguenti situazioni:

1. mancato rispetto del divieto di subappalto;
2. non veridicità delle dichiarazioni fornite ai fini della partecipazione al bando ed alla fase contrattuale;

3. violazione dell'obbligo di riservatezza;
4. mancanza, anche sopravvenuta in fase successiva all'affidamento dei servizi, dei requisiti minimi di ammissibilità indicati nel disciplinare di gara;
5. frode o grave negligenza nell'esecuzione degli obblighi e delle condizioni contrattuali;
6. **gli esperti nominati saranno soggetti a controllo e valutazione del rendimento formativo mediante monitoraggio in itinere; una determinazione negativa, motivata e comunicata all'interessato o ripetute assenze e rinvii dell'intervento potranno essere causa di immediata risoluzione del contratto con esclusione da tutte le attività formative. Per esigenze organizzative, inoltre, gli esperti designati non potranno discostarsi dal calendario delle lezioni che verrà fornito loro dall'ufficio di segreteria, se non per eccezionali e motivate esigenze, pena l'immediata risoluzione del contratto d'opera intellettuale stipulato.**

Si precisa che il esperto, nell'espletamento delle attività, è sottoposto agli obblighi degli insegnanti ordinari e pertanto è tenuto a:

- partecipare ad eventuali incontri propedeutici alla realizzazione delle attività e su richiesta del DS dell'istituto agli incontri del Gruppo di Direzione e Coordinamento;
- concorrere alla definizione della programmazione didattica delle attività ed alla definizione dei test di valutazione della stessa
- effettuare le attività relative all'incarico assegnato nei giorni e nelle ore definite nel calendario;
- collaborare alla realizzazione delle verifiche previste dal percorso formativo;
- compilare on-line, attraverso il sistema di Gestione informatico del M.P.I., tutte le attività di propria pertinenza .
- svolgere l'incarico secondo il calendario predisposto dal Gruppo di Direzione e Coordinamento;
- coadiuvare i responsabili della valutazione nel predisporre il materiale necessario per la rilevazione delle competenze;
- utilizzare il materiale, necessario per la realizzazione delle azioni programmate, predisposto dalla scuola capofila;
- predisporre e consegnare al facilitatore il materiale di tipo documentario;
- documentare insieme al tutor le attività di ogni percorso per "tracciare" l'iter del processo attivato e lasciarne "traccia" nella scuola.

L'attività di esperto consisterà soprattutto nel facilitare i processi di apprendimento degli allievi, collaborare con i tutor nella conduzione delle attività del progetto, coordinare le diverse risorse umane impegnate

Si intende inoltre che l' Esperto si impegna a:

- effettuare l'incarico secondo il modello organizzativo-didattico predisposto da questo istituto;
- predisporre, insieme al tutor del percorso formativo di riferimento, un piano progettuale dal quale si evidenzino finalità, competenze attese, strategie

metodologiche, attività, contenuti ed eventuali materiali prodotti. Il progetto, inoltre, dovrà essere coerente oltre che con gli obiettivi dell'azione di riferimento, anche con gli obiettivi del Piano Integrato degli interventi FSE e del Piano dell'Offerta Formativa della Istituzione Scolastica;

- fornire al referente della valutazione del piano e al GOP tutti gli elementi utili alla documentazione da produrre all'inizio, in itinere e alla fine del progetto;
- svolgere l'incarico senza riserva e secondo il calendario concordato;
- registrare nel sistema informatico, a livello di singola proposta/modulo, tutta la documentazione didattica di avvio, di processo e finale nelle diverse sezioni di gestione della programmazione 2007-2013;
- predisporre una relazione conclusiva sull'attività progettuale svolta durante l'incarico.
- rispettare quanto previsto dal D. Lgs. 196/03 in materia di privacy;
- produrre documentazione chiara e precisa dell'attività svolta, anche ai fini dei controlli successivi;
- vigilare sul comportamento degli alunni registrandone fedelmente le assenze;
- collaborare con gli altri docenti ed esperti coinvolti nel progetto nelle forme e nei modi indicati dal Dirigente Scolastico, dal Tutor etc.

### **Trattamento giuridico ed economico**

La misura del compenso sarà determinata sulla base delle attività effettivamente svolte, tenendo presente le esperienze professionali in possesso degli aspiranti; per ogni ora di incarico effettivamente svolta è previsto un compenso pari ad **Euro 80,00** onnicomprensivo di spese, di contributi a carico del datore di lavoro e dell'interessato e di qualsiasi altro onere. Fermo restando che le modalità di pagamento seguiranno l'andamento dei flussi finanziari e le disposizioni previste in materia di Fondi Strutturali Europei e che le stesse, nonché le modalità di dimostrazione della spesa, potranno subire gli adattamenti dovuti ad eventuali e specifiche disposizioni ulteriori che potrebbero intervenire a livello europeo e nazionale, il compenso sarà liquidato solo ad avvenuto finanziamento da parte dell'Ente erogatore.

L'Amministrazione si riserva di procedere all'aggiudicazione anche in presenza di una sola domanda valida, ai sensi dell'art. 69 R.D. del 23/05/1924 n. 827 e D. Lgs. 163/06, purché ritenuta valida e congrua.

### **Procedure di gara**

Il Gruppo Operativo di Progetto procede all'apertura delle domande pervenute in tempo utile ed in particolare, alla verifica dei requisiti di ammissione dei concorrenti e, in caso negativo, alla esclusione dalla gara dei concorrenti non in possesso dei requisiti. In una o più sedute riservate, il GOP procede alla valutazione dei requisiti ed assegna i relativi punteggi sulla base degli elementi di valutazione stabiliti, verbalizzando il relativo risultato.

Successivamente sarà formulata e pubblicata all'albo dell'istituto una graduatoria per ogni progetto. Verso tale pubblicazione gli interessati, nel caso ne ravvisino gli estremi, potranno

produrre reclamo scritto nel termine di cinque giorni dalla data di pubblicazione. Trascorso tale termine ed esaminati eventuali reclami, sarà pubblicata sullo stesso sito internet la graduatoria definitiva.

In caso di rinuncia da parte dell'esperto individuato, destinatario dell'incarico, si procederà mediante lo scorrimento della graduatoria. Al momento della stipula del contratto, l'esperto è tenuto su eventuale richiesta della scuola a produrre la documentazione ed ogni attestazione a riprova di quanto dichiarato nel CV; verificata l'eventuale mancanza di requisiti, la Scuola provvederà all'interruzione del rapporto di lavoro affidando l'incarico al concorrente che segue nella graduatoria.

L'attribuzione degli incarichi avverrà tramite contratti per prestazione d'opera intellettuale occasionale e per le ore e la retribuzione oraria prevista dal progetto.

La presentazione di proposta di candidatura comporta l'accettazione di tutto quanto previsto nel presente bando.

### Criteri di scelta

1. **Coerenza attività lavorativa per un massimo di 35 punti**
  - Laurea (quinquennale o vecchio ordinamento) attinente con progetto
    - votazione fino a 104/110 - punti 3,00
    - votazione da 105 a 109/110 - punti 6,00
    - votazione di 110/110 - punti 10,00
    - votazione di 110/110 e lode - punti 15,00
  - Corso di perfezionamento e/o di specializzazione
    - durata annuale - punti 3,00
    - durata biennale - punti 5,00
  - Master
    - durata annuale - punti 5,00
    - durata biennale - punti 8,00
  - Dottorato di ricerca
    - punti 7,00
2. **Esperienza in qualità di docente o attività di formatore per un massimo di 35 punti**
  - Attività di insegnamento coerente con il percorso scelto max 15 punti
    - 1 punto per ogni anno di docenza considerato
  - Per ogni altra attività di insegnamento non curriculare svolta in istituti statali o in enti di formazione max 20 punti
    - 1 punto per ogni percorso (non inferiore alle 20 ore ) considerato
3. **Titoli professionali per un massimo di 5 punti**
  - Certific ECDL o equivalente - punti 2,00
  - Certific Esaminat ECDL o equivalente - punti 3,00
  - Certific Mous master / teacher o equivalente - punti 5,00

Così come riportato nella circolare Prot. n AOODGAI /10304 del 26/06/2012 si precisa che nell'attribuzione dell'incarico **sarà data priorità assoluta** agli esperti che documentino di essere:

- *di lingua madre, vale a dire cittadini stranieri o italiani che per derivazione familiare o vissuto linguistico abbiano le competenze linguistiche ricettive e produttive tali da garantire la piena padronanza della lingua straniera oggetto del percorso formativo e siano, quindi in possesso di uno dei seguenti titoli:*

*1) laurea conseguita nel Paese straniero la cui lingua è oggetto del percorso formativo;*

*2) diploma di scuola secondaria superiore conseguito nel Paese straniero la cui lingua è oggetto del percorso formativo e di laurea anche conseguita in Italia;*

*In assenza di candidati rispondenti ai punti sopra indicati, la scuola potrà fare ricorso ad esperti "non madre lingua" ma che siano, obbligatoriamente, in possesso dei seguenti requisiti:*

- *laurea specifica in lingue straniere conseguita in Italia. Il certificato di laurea deve indicare le lingue studiate e la relativa durata. La scelta terrà in considerazione solo la lingua oggetto della tesi di laurea;*
- *certificazione abilitante all'insegnamento della lingua oggetto del percorso formativo;*
- *ove possibile, certificazione B2 o superiore coerente con il citato "Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue" rilasciata da uno degli Enti Certificatori riconosciuti internazionalmente.*

### **Responsabile del procedimento**

Il responsabile del procedimento è il D.S. dell'Istituzione Scolastica Prof.ssa Rosanna Genni.

### **Sospensione**

L'amministrazione aggiudicatrice ha facoltà di sospendere in qualsiasi momento, per comprovati motivi di interesse generale, l'efficacia del contratto stipulato con l'aggiudicatario del servizio, dandone comunicazione scritta allo stesso.

### **Recesso**

L'amministrazione aggiudicatrice può recedere dal contratto sottoscritto in qualsiasi momento. In caso di recesso il soggetto aggiudicatario ha diritto al pagamento di un corrispettivo commisurato all'opera prestata.

I dati, gli elementi ed ogni informazione acquisita in sede di valutazione sono utilizzati dall'Amministrazione aggiudicatrice esclusivamente ai fini del procedimento di gara e della individuazione del soggetto affidatario, garantendo l'assoluta sicurezza e riservatezza, anche in sede di trattamento dati con sistemi automatici e manuali.

### **Legge applicabile e foro competente**

Il contratto che verrà stipulato dalle parti è regolato dalla legge italiana. Qualsiasi controversia in merito all'interpretazione, esecuzione, validità o efficacia del contratto ed eventuali controversie che dovessero insorgere durante lo svolgimento del servizio tra

l'amministrazione aggiudicatrice e l'aggiudicatario, non componibili in via amichevole, saranno demandate al giudice ordinario. Il Foro competente è quello di Nola (NA).

### **Informativa ai sensi del D.Lgs. 196/03**

Si specifica che i dati personali che entreranno in possesso dell'Istituto, a seguito del presente Avviso Pubblico, saranno trattati nel rispetto della legislazione sulla tutela della privacy (decreto legislativo 30 giugno 2003 n°196.) Tali dati sono richiesti in virtù di espressa disposizione di legge e regolamento. Ai fini del trattamento dei dati personali, i titolari potranno esercitare i diritti di cui all'art. 13 della predetta legge. Il responsabile del trattamento dei dati personali è individuato nella persona del D.S.G.A, dott. Libero Di Leo.

**La Dirigente Scolastica**

(Prof.ssa Rosanna Genni)

**ALLEGATO 1**

Alla Dirigente Scolastica  
dell' I.S.I.S. "Europa"  
Pomigliano d'Arco (NA)

**Programma Operativo Nazionale  
Attuazione POR Campania  
Fondi Strutturali 2007-2013**

**"Obiettivo C Azione 1" finanziato con il FSE  
Circolare straordinaria prot. n. AODGAI/11547 del 8/11/2013  
COD.: C-1-FSE04 POR CAMPANIA-2013-1**

**OGGETTO: Istanza di partecipazione alla selezione di ESPERTO**

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_, nato/a a \_\_\_\_\_  
(\_\_\_\_\_) il \_\_\_\_\_, e residente in via \_\_\_\_\_,  
n.\_\_\_\_\_, Comune di \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_), c.a.p. \_\_\_\_\_, telefono \_\_\_\_\_  
cellulare \_\_\_\_\_, di madre lingua  sì -  no

**chiede**

di poter partecipare alla selezione per il conferimento dell'incarico di Esperto per il progetto di seguito riportato, destinato agli alunni del suddetto istituto:

	<b>Azione</b>	<b>Titolo</b>	<b>Ore</b>	<b>Percorso formativo</b>	<b>Esperto</b>
<input type="checkbox"/>	1	Have fun studying	15	Lingua straniera Inglese	1
<input type="checkbox"/>	1	Divertirse estudiando	15	Lingua straniera spagnolo	1

A tal fine allega alla presente:

- ✓ Allegato 2 - Scheda riepilogativa di valutazione debitamente firmata;
- ✓ Allegato 3 - Curriculum vitae in formato europeo, debitamente firmato.

\_\_\_\_\_  
(luogo e data)

\_\_\_\_\_  
(Firma)



Con l'Europa, investiamo nel vostro futuro

**ALLEGATO 2**

**Programma Operativo Nazionale  
Attuazione POR Campania  
Fondi Strutturali 2007-2013  
"Obiettivo C Azione 1" finanziato con il FSE  
Circolare straordinaria prot. n. AOODGAI/11547 del 8/11/2013  
COD.: C-1-FSE04 POR CAMPANIA-2013-1**

**Scheda riepilogativa di valutazione**

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_, nato/a a \_\_\_\_\_  
(\_\_\_\_\_) il \_\_\_\_\_, e residente in via \_\_\_\_\_,  
n.\_\_\_\_, Comune di \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_), c.a.p. \_\_\_\_\_, telefono \_\_\_\_\_  
cellulare \_\_\_\_\_,

**O di madre lingua** ed in possesso di:

- 1) laurea conseguita nel Paese straniero la cui lingua è oggetto del percorso formativo;
- 2) diploma di scuola secondaria superiore conseguito nel Paese straniero la cui lingua è oggetto del percorso formativo e di laurea anche conseguita in Italia;

**O non di madre lingua** ed in possesso di:

- laurea specifica in lingue straniere conseguita in Italia \_\_\_\_\_
- lingua oggetto della tesi di laurea \_\_\_\_\_
- Certificazione abilitante all'insegnamento della lingua \_\_\_\_\_
- Eventuale certificazione \_\_\_\_\_ rilasciata \_\_\_\_\_

preso visione del bando e consapevole delle sanzioni previste dal codice penale e delle leggi vigenti in materia e delle responsabilità cui va incontro in caso di dichiarazione non corrispondente al vero ai sensi e per gli effetti dell'art. 76 D.P.R. n. 445/2000, dichiara di possedere i seguenti titoli per l'attribuzione del punteggio:

Coerenza attività lavorativa	Barrare la voce interessata	Riservato all'Istituto
<b>Diploma di laurea (vecchio ordinamento) in _____</b> ■ votazione fino a 104/110 ■ votazione da 105 a 109/110	<input type="radio"/> <input type="radio"/>	

▪ votazione di 110/110	<input type="radio"/>	
▪ votazione di 110/110 e lode	<input type="radio"/>	
<b>Corso di perfezionamento/specializzazione</b>		
▪ durata annuale	<input type="radio"/>	
▪ durata biennale	<input type="radio"/>	
<b>Master</b>		
▪ durata annuale	<input type="radio"/>	
▪ durata biennale	<input type="radio"/>	
<b>Dottorato di ricerca</b>	<input type="radio"/>	
<b>Esperienza docente o attività di formatore</b>		
<b>Attività di insegnamento coerente con il percorso scelto</b>		
▪ per ogni anno di docenza considerato	_____	anni
<b>Per ogni altra attività di insegnamento non curriculare svolta in istituti statali o in enti di formazione</b>		
▪ per ogni anno considerato	_____	anni
<b>Titoli professionali</b>		
<b>Competenze informatiche</b>		
▪ Certific ECDL	<input type="radio"/>	
▪ Certific Esaminat ECDL	<input type="radio"/>	
▪ Certific Mous master / teacher	<input type="radio"/>	
<b>Totale</b>		

**N.B. : Il titolo di studio coerente con il percorso scelto è da considerarsi requisito imprescindibile**

Distinti ossequi.

\_\_\_\_\_

*In fede*

\_\_\_\_\_

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_ autorizza l'Istituto al trattamento dei dati personali ai sensi del D.L. 196/03 solo per i fini istituzionali e necessari per l'espletamento della procedura di cui alla presente domanda.

*In fede*

\_\_\_\_\_